

## Note

(1) *Session 1998-1999 :*

Chambre des représentants

*Documents parlementaires.* - Projet de loi, n° 2031/1. - Amendements, n°s 2031/2 et 3. - Rapport, n° 2031/4. - Texte adopté par la commission, n° 2031/5. - Amendements, n° 2031/6. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2031/7.

*Annales parlementaires :* 1<sup>er</sup> avril 1999.

Sénat

*Documents parlementaires.* - Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-1355/1. - Rapport, n° 1-1355/2. - Texte adopté par la commission, n° 1-1355/3. - Décision de ne pas amender, n° 1-1355/4.

*Annales parlementaires :* 21 et 22 avril 1999.

## Nota

(1) *Zitting 1998-1999 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Parlementaire stukken.* - Wetsontwerp, nr. 2031/1. - Amendementen, nrs. 2031/2 en 3. - Verslag, nr. 2031/4. - Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2031/5. - Amendementen, nr. 2031/6. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2031/7.

*Parlementaire Handelingen :* 1 april 1999.

Senaat

*Parlementaire stukken.* - Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-1355/1. - Verslag, nr. 1-1355/2. - Tekst aangenomen door de commissie, nr. 1-1355/3. - Beslissing om niet te amenderen, nr. 1-1355/4.

*Parlementaire Handelingen :* 21 en 22 april 1999.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES  
ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 99 — 1720

[C — 99/11135]

**11 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, modifiée par l'arrêté royal du 8 janvier 1993, par les lois des 30 mars 1994 et 13 avril 1995, notamment les articles 2, § 2, et 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 1991, portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, modifié par les arrêtés royaux des 20 janvier 1993, 4 juillet 1994 et 1<sup>er</sup> mars 1998, notamment les articles 2 et 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité d'adapter la couverture territoriale de l'assurance frontière aux exigences de la décision de la Commission des Communautés européennes du 26 janvier 1999 relative à l'application de la directive 72/166/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation de véhicules automoteurs, et au contrôle de l'obligation d'assurer cette responsabilité, laquelle est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1999;

Considérant que le fait d'en retarder l'application cause un préjudice à certains automobilistes;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, est remplacé par la disposition suivante :

« Les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel sur le territoire de l'Allemagne, l'Autriche, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, Monaco, la Norvège, Saint-Marin, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède, la Suisse, la Tchèque et la Cité du Vatican sont cependant admis à la circulation en Belgique sans être munis d'un certificat international d'assurance. »

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 99 — 1720

[C — 99/11135]

**11 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 januari 1993 en de wetten van 30 maart 1994 en 13 april 1995, inzonderheid op de artikelen 2, § 2, en 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 januari 1993, 4 juli 1994 en 1 maart 1998, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak de territoriale dekking van de grensverzekering aan te passen aan de vereisten van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 26 januari 1999 tot toepassing van de richtlijn 72/166/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid, die in werking is getreden op 1 februari 1999;

Overwegende dat het uitblijven van de aanpassing nadeel berokkent aan sommige automobilisten;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, lid 2, van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, wordt vervangen als volgt :

« Motorrijtuigen echter, die gewoonlijk gestald zijn op het grondgebied van Duitsland, Oostenrijk, Kroatië, Denemarken, Spanje, Finland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Liechtenstein, Luxemburg, Nederland, Portugal, Monaco, Noorwegen, San Marino, Slowakije, Slovenië, Zweden, Zwitserland, Tsjechië en Vaticaanstad worden zonder internationaal verzekeringsbewijs tot het verkeer in België toegelaten. »

**Art. 2.** L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Les Etats visés par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 sont : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, Monaco, la Norvège, Saint-Marin, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède, la Tchéquie et la Cité du Vatican. »

**Art. 3.** Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de la Justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

**Art. 2.** Artikel 3, lid 1, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De in artikel 3, § 1, lid 2, van de wet van 21 november 1989 bedoelde staten zijn : Duitsland, Oostenrijk, België, Kroatië, Denemarken, Spanje, Finland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Liechtenstein, Luxemburg, Nederland, Portugal, Monaco, Noorwegen, San Marino, Slowakije, Slovenië, Zweden, Zwitserland, Tsjechië en Vaticaanstad. »

**Art. 3.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

E. DI RUPO

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 1721

[99/03366]

**28 MAI 1999.** — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 35 et 36 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, spécialement l'article 58;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 16 mars 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 30 mars 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 35 et 36 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante entrent en vigueur le dixième jour qui suit la date de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 10 février 1998, *Moniteur belge* du 21 février 1998.

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 99 — 1721

[99/03366]

**28 MEI 1999.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de datum van de inwerkingtreding van de artikelen 35 en 36 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap inzonderheid op artikel 58;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 16 maart 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 30 maart 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De artikelen 35 en 36 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap treden in werking de tiende dag na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 2.** Onze minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 10 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1998.